

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. J'espère que tes bagages ne sont pas trop lourds.
2. Tu n'aurais pas dû me mentir. Je t'ai vu sortir d'une boîte de nuit en titubant.
3. Ma sœur sort de l'hôpital demain après-midi. Est-ce que tu pourrais aller la chercher ?
4. Ne les attendez pas ! Sinon vous risquez de rater votre avion.
5. J'ai tellement soif ! Prenons une tasse de thé.
6. Les enfants s'amuse toujours bien quand ils jouent avec leurs cousins.
7. « Ton petit frère n'aime pas le chocolat ? » « Bien sûr que si ! »
8. Tu ne sais pas faire cet exercice ? Laisse-moi t'aider.
9. « Vous n'avez pas reçu la lettre que je vous ai envoyée il y a deux semaines ? » « Si. Je l'ai reçue la semaine dernière. »
10. Vous vous souvenez de Madame Abiodun, non ? Elle enseignait l'histoire ou la physique ?
11. Nous étions en train de déjeuner lorsque nous avons entendu quelqu'un crier « Au secours ! ».
12. Son beau-père a dit qu'il lui rendrait visite dès qu'elle l'inviterait.
13. Nous regrettons tous de ne pas savoir ce qui s'est vraiment passé.
14. Au moment où je pensais à elle, nous nous sommes retrouvés nez à nez.
15. Lors de notre voyage à Brazzaville, nous nous sommes rapidement rendu compte que nous n'étions pas sur la même longueur d'onde.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. "Do the children watch TV every night?" "I hope they don't."
2. I have too much work to do and I haven't enough time.
3. They couldn't go for a swim yesterday. It was much too cold.
4. Their mother doesn't know what to do. They won't listen to her.
5. Be a good boy! Don't make so much noise, you might wake up your little sister.
6. We aren't ready yet. Let them wait for us!
7. She had been window-shopping for nearly two hours when she spotted her boyfriend at the far end of the street.
8. How happy she must have been to be back home again!
9. You needn't have told my mother that you saw me near Falomo Bridge.
10. Millions of people don't have enough to eat while some waste their money on luxury cars and useless gadgets.
11. The exam was so easy that most candidates got through.
12. His father kept telling him he would get into trouble if he carried on like that.
13. I wonder whether they will be able to attend next week's meeting.
14. Some people are most unpleasant: they keep cutting in when others are talking.
15. Come and have dinner with us tomorrow night! It will be quite informal.